ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Ανάπτυξης

2005/0167(COD)

22.6.2007

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ

της Επιτροπής Ανάπτυξης

προς την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (COM(2005)0391 – C6-0266/2005 – 2005/0167(COD))

Συντάκτρια γνωμοδότησης: Marie-Arlette Carlotti

PA_Legam

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή προτείνει την προοδευτική υλοποίηση κοινής πολιτικής επιστροφής των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει πράγματι να συμβάλει στη θέσπιση ισορροπημένης και δίκαιης πολιτικής επιστροφής, επειδή πρέπει απαραιτήτως να υπάρχουν κοινές προδιαγραφές επί θεμάτων επιστροφής, οι οποίες να εξασφαλίζουν την αξιοπρεπή και ασφαλή επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών. Έτσι, μια προοδευτικά εναρμονιζόμενη πολιτική επιστροφής πρέπει να βασίζεται επί κανόνων που είναι σαφείς, διαφανείς, ισότιμοι και συμβατοί με τις θεμελιώδεις ελευθερίες των ενδιαφερομένων και με τα δικαιώματα του ανθρώπου. Το γεγονός αυτό αναγνωρίζεται από την Επιτροπή. Ορισμένες όμως διατάξεις της πρότασης οδηγίας δεν φαίνεται να συνάδουν απολύτως με την αρχή της αναλογικότητας και με το σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

Επιπλέον, μια τέτοια πολιτική επιστροφής πρέπει να συνοδεύεται από μέτρα που επιτρέπουν στους μετανάστες την πρόσβαση σε νόμιμη διαμονή. Η καταπολέμηση της λαθρομετανάστευσης πρέπει να συμπληρωθεί οπωσδήποτε με το άνοιγμα νόμιμων τρόπων μετανάστευσης, ενώ θα πρέπει να αναγνωριστεί και τονιστεί ο θετικός ρόλος των μεταναστών στις χώρες υποδοχής. Κυρίως, πρέπει να γίνονται σεβαστά τα δικαιώματα των μεταναστών - το δικαίωμα μετακίνησης συνιστά θεμελιώδη ελευθερία. Μεταξύ των δικαιωμάτων αυτών, πρέπει να ληφθούν υπόψη αποτελεσματικά και να προαχθούν η συμμετοχή στη ζωή της κοινωνίας υποδοχής και η ρεαλιστική δυνατότητα ενσωμάτωσης σε αυτήν.

Πρέπει επίσης οπωσδήποτε να αναγνωρισθεί και προαχθεί ο ρόλος των μεταναστών για την καταπολέμηση της φτώχειας και για την ανάπτυξη. Προς τούτο, θα πρέπει το μεταναστευτικό φαινόμενο να λαμβάνεται υπόψη στα πλαίσια των εθνικών και διεθνών στρατηγικών για την εξάλειψη της φτώχειας με στόχο την επίτευξη των Στόχων της Χιλιετίας. Αυτό συνεπάγεται ότι πρέπει να αντιμετωπιστούν τα βασικά αίτια της μετανάστευσης σύμφωνα με την αρχή της αλληλεγγύης και σε στενή συνεργασία με τις τρίτες χώρες και τους περιφερειακούς οργανισμούς. Η βοήθεια προς τις αναπτυσσόμενες χώρες δεν πρέπει να εξαρτάται από το σεβασμό των ρητρών επανεισόδου και από τις επιδόσεις όσον αφορά τη διαχείριση των μεταναστευτικών ροών. Η ευθύνη για τη μετανάστευση δεν δύναται να βαραίνει αποκλειστικά τις χώρες καταγωγής και διέλευσης και ιδιαίτερα τις αναπτυσσόμενες χώρες.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να υιοθετήσει κοινή και ικανοποιητική αντιμετώπιση του φαινομένου αυτού, που να περιλαμβάνει συνοδευτικά μέτρα και μέτρα προς ενσωμάτωση των μεταναστών. Ειδικότερα, όσον αφορά τα θέματα επιστροφής, δεν πρέπει να παραμελούνται οι ψυχολογικές επιπτώσεις της μετανάστευσης και της απέλασης.

Για να εξασφαλιστεί ότι η επιστροφή πραγματοποιείται υπό αξιοπρεπείς συνθήκες θα πρέπει ιδίως:

- να ευνοείται η εθελοντική επιστροφή - αφήνοντας στους μετανάστες εύλογη προθεσμία για να προετοιμάσουν ένα σχέδιο επιστροφής υπό καλές προϋποθέσεις, γεγονός που προϋποθέτει την ύπαρξη ορισμένων εγγυήσεων κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής - και να αποφεύγονται τα μέτρα απομάκρυνσης·

- να παρέχονται στους υπηκόους τρίτων χωρών αληθείς, διαφανείς, ενημερωμένες και προσβάσιμες πληροφορίες·

- να θεσπιστούν αποτελεσματικές διαδικασίες εγγυήσεων, που θα επιτρέπουν στους μετανάστες να εκθέτουν την προσωπική τους κατάσταση και στις αρχές να υιοθετούν ατομική προσέγγιση· οι αρμόδιοι υπάλληλοι και δικαστές πρέπει να έχουν εκπαιδευτεί καταλλήλως·

- τα μέτρα κράτησης να χρησιμοποιούνται ως ύστατη λύση και να επιδιώκεται οι περίοδοι κράτησης να παραμένουν σύντομες, να αιτιολογούνται αντικειμενικώς και να ελέγχονται δικαστικώς· να εξασφαλίζεται ότι οι συνθήκες κράτησης παραμένουν αξιοπρεπείς και σέβονται τα δικαιώματα των μεταναστών·

- να ευνοείται η ενσωμάτωση του μετανάστη στη χώρα καταγωγής και να υποστηρίζεται το σχέδιό του για την επιστροφή·

- να αξιολογείται η επίπτωση της ευρωπαϊκής πολιτικής επιστροφής επί των αναπτυσσομένων χωρών.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να διαθέτει μια πολιτική επιστροφής που να βασίζεται στην αρχή της αλληλεγγύης και στον καταμερισμό των ευθυνών με τις αναπτυσσόμενες χώρες. Η ΕΕ πρέπει να έχει επίγνωση των επιπτώσεων που έχει η πολιτική της επί των αναπτυσσομένων χωρών και να υιοθετήσει μια συνεπή και οριζόντια μεταναστευτική πολιτική, στα πλαίσια της οποίας θα λαμβάνονται υπόψη οι αναπτυξιακές πτυχές σε όλους τους τομείς δράσης. Πρέπει επίσης να εξασφαλίσει ότι οι μετανάστες που επιστρέφουν το πραγματοποιούν στα πλαίσια ενός βιώσιμου σχεδίου, το οποίο θα τους επιτρέψει να ενταχθούν στη χώρα καταγωγής τους και να συμμετάσχουν στην η ζωή της εκεί κοινωνίας.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Ανάπτυξης καλεί την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή[1]	Τροπολογίες του Κοινοβουλίου
Τροπολογία 1 Τίτλος	
Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες για την επιστροφή των ***παρανόμως***	Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες για την επιστροφή των ***παρατύπως***

[1] Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην ΕΕ.

διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών	διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών *Εφόσον εγκριθεί, η παρούσα τροπολογία θα ισχύει για ολόκληρο το κείμενο και όλες τις γλώσσες που χρησιμοποιούν τη λέξη 'παράνομο' ή ισοδύναμη λέξη.*

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία επιδιώκει να αντικαταστήσει τη λεξη 'παρανόμως' στο κείμενο της προτεινομένης οδηγίας με τη λήξη 'παρατύπως'.

Τροπολογία 2
Αιτιολογική αναφορά 1α (νέα)

	- έχοντας υπόψη τις κατευθυντήριες αρχές σχετικά με την αναγκαστική επιστροφή, του Συμβουλίου της Ευρώπης (COM(2005)40),

Τροπολογία 3
Αιτιολογική σκέψη 4

(4) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να μεριμνούν ώστε η παύση της παράνομης παραμονής να γίνεται με δίκαιη και διαφανή διαδικασία·	(4) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να μεριμνούν ώστε η παύση της παράνομης παραμονής να γίνεται με δίκαιη και διαφανή διαδικασία· ***ωστόσο, η δράση θα πρέπει να ξεκινά από την πηγή ώστε να αποτρέπεται η παράνομη κατάκτηση της εισόδου ως αναγκαιότητα (ελλείψει νόμιμων διόδων εισόδου),***

Αιτιολόγηση

Η νομιμοποίηση είναι απλώς ένα ad hoc μέτρο που λαμβάνεται για να αντιμετωπισθούν έκτακτες καταστάσεις, ως μέρος των εθνικών πολιτικών μετανάστευσης. Δεν αποτελεί μακροπρόθεσμη λύση σε ένα ευρύτερο πρόβλημα, δηλαδή στο πρόβλημα των μεταναστευτικών πολιτικών εξεταζόμενων από ευρωπαϊκή προοπτική. Η ανωτέρω προσθήκη προκύπτει από την ανάγκη να επισημαίνεται σαφέστερα ο τρόπος με τον οποίο προσεγγίζουν στην πράξη τη μετανάστευση τα κράτη μέλη σήμερα.

Τροπολογία 4
Αιτιολογική σκέψη 5

(5) Κατ' αρχήν, πρέπει να εφαρμόζεται μια	(5) Κατ' αρχήν, πρέπει να εφαρμόζεται μια

εναρμονισμένη διαδικασία σε δύο στάδια, που θα περιλαμβάνει την απόφαση επιστροφής σε πρώτο στάδιο και, εφόσον είναι αναγκαίο, την απόφαση απομάκρυνσης σε δεύτερο στάδιο. Πάντως, για να αποφευχθούν πιθανές διαδικαστικές καθυστερήσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εκδίδουν συγχρόνως, ***με μια μόνο πράξη ή απόφαση***, την απόφαση επιστροφής και την απόφαση απομάκρυνσης.	εναρμονισμένη διαδικασία σε δύο στάδια, που θα περιλαμβάνει την απόφαση επιστροφής σε πρώτο στάδιο και, εφόσον είναι αναγκαίο, την απόφαση απομάκρυνσης σε δεύτερο στάδιο. Πάντως, για να αποφευχθούν πιθανές διαδικαστικές καθυστερήσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εκδίδουν συγχρόνως, ***με μια μόνο πράξη ή απόφαση***, την απόφαση επιστροφής και την απόφαση απομάκρυνσης, ***αλλά η εκτέλεση της πράξης ή της απόφασης εξαρτάται από τον ανασταλτικό όρο της παρέλευσης της προθεσμίας εθελοντικής επιστροφής.***

Αιτιολόγηση

Ακόμη και εάν είναι κατανοητό ότι για πρακτικούς λόγους η πράξη/απόφαση απομάκρυνσης μπορεί να ληφθεί την ίδια στιγμή με την πράξη/απόφαση επιστροφής, πρέπει οπωσδήποτε να τονιστεί η διαφορά τους και ο επικουρικός χαρακτήρας της απομάκρυνσης σε σχέση με την εθελοντική επιστροφή. Ένα εύκολο και υλοποιήσιμο μέσο για την κατάδειξη αυτής της διαφοράς είναι η ύπαρξη, τουλάχιστον επίσημα, δύο πράξεων/αποφάσεων, εκ των οποίων μία εξαρτάται από ανασταλτικό όρο - την εκπνοή της προθεσμίας εθελοντικής επιστροφής.

Τροπολογία 5
Αιτιολογική σκέψη 6

(6) ***Εφόσον δεν μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι αυτό θα υπονόμευε τους στόχους της διαδικασίας επιστροφής, θα ήταν*** προτιμότερη η εκούσια επιστροφή παρά η αναγκαστική, και ***θα*** πρέπει να παρέχεται σχετική προθεσμία εκούσιας αναχώρησης.	(6) ***Είναι*** προτιμότερη η εκούσια επιστροφή παρά η αναγκαστική, και πρέπει να παρέχεται σχετική προθεσμία εκούσιας αναχώρησης.

Αιτιολόγηση

Το πρώτο μέρος της αιτιολογικής σκέψης είναι πολύ ασαφές και πρέπει να εμμείνουμε επί του γεγονότος ότι δίδεται πράγματι προτεραιότητα στην εθελοντική επιστροφή.

Τροπολογία 6
Αιτιολογική σκέψη 10

(10) Πρέπει να δοθεί ευρωπαϊκή διάσταση στα αποτελέσματα των εθνικών μέτρων επιστροφής ***με τη θέσπιση απαγόρευσης***	(10) Πρέπει να δοθεί ευρωπαϊκή διάσταση στα αποτελέσματα των εθνικών μέτρων επιστροφής.

της επανεισόδου που θα αποτρέπει την επανείσοδο στο έδαφος όλων των κρατών μελών.	
Η διάρκεια της απαγόρευσης επανεισόδου θα πρέπει να καθορίζεται λαμβάνοντας δεόντως υπόψη όλες τις σχετικές περιστάσεις κάθε μεμονωμένης περίπτωσης και κανονικά δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα πέντε χρόνια. Σε περιπτώσεις σοβαρής απειλής της δημόσιας τάξης ή της εθνικής ασφάλειας, τα κράτη μέλη ***θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα*** να επιβάλουν απαγόρευση επανεισόδου ***μεγαλύτερης διάρκειας***.	Σε περιπτώσεις σοβαρής απειλής της δημόσιας τάξης ή της εθνικής ασφάλειας, τα κράτη μέλη ***δύνανται*** να επιβάλουν απαγόρευση επανεισόδου.

Αιτιολόγηση

Η απόφαση επιστροφής, και επικουρικά απομάκρυνσης, συνιστά επαρκή κύρωση της παράτυπης διαμονής των υπηκόων τρίτων χωρών. Εξαιρέσει εκτάκτων περιπτώσεων, φαίνεται δυσανάλογη η προσθήκη στην απόφαση αυτή μιας απαγόρευσης επανεισόδου.

Τροπολογία 7
Αιτιολογική σκέψη 11

(11) Η χρήση της προσωρινής κράτησης θα πρέπει να είναι περιορισμένη και να τηρείται η αρχή της αναλογικότητας. Η προσωρινή κράτηση δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται παρά μόνον εάν είναι απαραίτητη για την πρόληψη ***του*** κινδύνου διαφυγής και εφόσον δεν θα αρκούσε η εφαρμογή λιγότερο αυστηρών μέτρων.	(11) Η χρήση της προσωρινής κράτησης θα πρέπει να είναι περιορισμένη και να τηρείται η αρχή της αναλογικότητας. Η προσωρινή κράτηση δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται παρά μόνον εάν είναι απαραίτητη για την πρόληψη ***σοβαρού*** κινδύνου διαφυγής και εφόσον δεν θα αρκούσε η εφαρμογή λιγότερο αυστηρών μέτρων.

Τροπολογία 8
Αιτιολογική σκέψη 15

(15) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν ταχεία πρόσβαση στις πληροφορίες σχετικά με αποφάσεις επιστροφής και απομάκρυνσης, καθώς και τις απαγορεύσεις επανεισόδου που εκδίδονται από τα άλλα κράτη μέλη. Αυτή η ανταλλαγή πληροοφοριών θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με [την απόφαση/τον κανονισμό … για τη θέσπιση, τη λειτουργία και τη	(15) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν ταχεία πρόσβαση στις πληροφορίες σχετικά με αποφάσεις επιστροφής και απομάκρυνσης, καθώς και τις απαγορεύσεις επανεισόδου που εκδίδονται από τα άλλα κράτη μέλη. Αυτή η ανταλλαγή πληροφοριών, ***που θα βασίζεται στον απόλυτο σεβασμό του δικαιώματος στην ιδιωτική ζωή και της προστασίας των***

χρήση του συστήματος πληροφοριών Σένγκεν δεύτερης γενιάς (SISII)].	***προσωπικών δεδομένων***, θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με [την απόφαση/τον κανονισμό … για τη θέσπιση, τη λειτουργία και τη χρήση του συστήματος πληροφοριών Σένγκεν δεύτερης γενιάς (SISII)]. ***Η πρόσβαση στις πληροφορίες αυτές και η χρήση τους υπόκειται στην έγκριση της δικαστικής αρχής και περιορίζεται στους σκοπούς της παρούσας οδηγίας.***

Τροπολογία 9
Αιτιολογική σκέψη 17

(17) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να θέσουν σε εφαρμογή τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας χωρίς να εισάγουν διακρίσεις λόγω φύλου, φυλής, χρώματος, εθνικής ή κοινωνικής προέλευσης, γενετικών χαρακτηριστικών, γλώσσας, θρησκείας ή πεποιθήσεων, πολιτικών φρονημάτων ή άλλης γνώμης, ιδιότητας μέλους εθνικής μειονότητας, περιουσίας, γέννησης, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού.	(17) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να θέσουν σε εφαρμογή τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας χωρίς να εισάγουν διακρίσεις λόγω φύλου, φυλής, χρώματος, εθνικής ή κοινωνικής προέλευσης, γενετικών χαρακτηριστικών, γλώσσας, θρησκείας ή πεποιθήσεων, πολιτικών φρονημάτων ή άλλης γνώμης, ιδιότητας μέλους εθνικής μειονότητας, περιουσίας, γέννησης, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού, ***με πλήρη σεβασμό των διεθνών συμβάσεων, αποφεύγοντας απάνθρωπες και ευτελιστικές συμπεριφορές και λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαιτερότητες και τις ανάγκες κάθε ατόμου.***

Αιτιολόγηση

Είναι αναγκαία η μεγαλύτερη σαφήνεια ως προς την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας.

Τροπολογία 10
Αιτιολογική σκέψη 18

(18) Σύμφωνα με τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα του παιδιού (1989) τα κράτη μέλη πρέπει να λαμβάνουν πρωτίστως υπόψη το "συμφέρον του παιδιού" κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Σύμβαση των Δικαιωμάτων του	(18) Σύμφωνα με τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα του παιδιού (1989) τα κράτη μέλη πρέπει να λαμβάνουν πρωτίστως υπόψη το "συμφέρον του παιδιού" κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας. ***Για τους λόγους αυτούς οι ανήλικοι δεν είναι ποτέ δυνατόν να***

Ανθρώπου, τα κράτη μέλη πρέπει να λαμβάνουν πρωτίστως υπόψη τον σεβασμό της οικογενειακής ζωής κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.	***κρατούνται σε δομές κράτησης ή υπό συνθήκες περιορισμού της ελευθερίας τους στην ΕΕ ή σε χώρους χρηματοδοτούμενους από αυτή και/ή από τα μεμονωμένα κράτη μέλη.*** Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Σύμβαση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, τα κράτη μέλη πρέπει να λαμβάνουν πρωτίστως υπόψη τον σεβασμό της οικογενειακής ζωής κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

Τροπολογία 11
Αιτιολογική σκέψη 19

(19) Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη σύμβαση της Γενεύης της 28ης Ιουλίου 1951 σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων, όπως τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης της 31ης Ιανουαρίου 1967.	(19) Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη σύμβαση της Γενεύης της 28ης Ιουλίου 1951 σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων, όπως τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης της 31ης Ιανουαρίου 1967. ***Απαγορεύεται ως εκ τούτου οποιαδήποτε μορφή καταναγκαστικής κράτησης προσφύγων, πολιτών τρίτων χωρών που απολαύουν ανθρωπιστικής προστασίας και αιτούντων άσυλο.***

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με τις ισχύουσες διεθνείς διατάξεις, η διευκρίνιση αυτή κρίνεται αναγκαία.

Τροπολογία 12
Αιτιολογική σκέψη 20α (νέα)

	(20α) Αντικείμενο της οδηγίας είναι ο καθορισμός μιας πολιτικής για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, με βάση την αλληλεγγύη και τον επιμερισμό της ευθύνης με τις χώρες καταγωγής.

Τροπολογία 13
Άρθρο 2, παράγραφος 1

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στους παράνομα διαμένοντες στο έδαφος κράτους	1 . Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στους παράνομα διαμένοντες στο έδαφος κράτους

μέλους υπηκόους τρίτων χωρών, ***ήτοι***:	μέλους υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι δεν πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου, όπως ορίζονται στο άρθρο 5 της σύμβασης για την εφαρμογή της συμφωνίας Σένγκεν.
(α) οι οποίοι δεν πληρούν ***ή δεν πληρούν πλέον*** τις προϋποθέσεις εισόδου, όπως ορίζονται στο άρθρο 5 της σύμβασης για την εφαρμογή της συμφωνίας Σένγκεν, ***ή*** ***(β) των οποίων η παραμονή στο έδαφος κράτους μέλους είναι για άλλους λόγους παράνομη.***	

Αιτιολόγηση

Κατά την εφαρμογή των κοινών κανόνων σε σχέση με τις πολιτικές επιστροφής, πρέπει να καθοριστούν ξεχωριστές διατάξεις για όποιον εισέρχεται για πρώτη φορά στο έδαφος της ΕΕ και για εκείνους στους οποίους ένα εκ των κρατών μελών χορήγησε στο παρελθόν άδεια παραμονής ή κάποια μορφή ανθρωπιστικής προστασίας. Για να ανταποκριθούμε στην ανάγκη αυτή θα πρέπει να προβλεφθεί μια ειδική οδηγία για τους πολίτες τρίτων χωρών που έχουν λάβει στο παρελθόν άδεια παραμονής έτυχαν κάποιας μορφής ανθρωπιστικής προστασίας.

Τροπολογία 14
Άρθρο 2, παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν να μην εφαρμόσουν την παρούσα οδηγία στους υπηκόους τρίτων χωρών στους οποίους απαγορεύθηκε η είσοδος σε ζώνη διέλευσης κράτους μέλους. Μεριμνούν, ωστόσο, ώστε η μεταχείριση και το επίπεδο προστασίας των εν λόγω υπηκόων τρίτων χωρών να μην είναι λιγότερο ευνοϊκά από τα προβλεπόμενα στα άρθρα 8, 10, 13 και 15.	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Η οδηγία πρέπει να εφαρμόζεται ακόμη και εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν εισέρχεται σε ζώνη διέλευσης, επειδή πρέπει να προληφθεί κάθε κίνδυνος επαναπροώθησης.

Τροπολογία 15
Άρθρο 2, παράγραφος 3, στοιχείο β α), (νέο)

	β α) που έχουν κινήσει διαδικασίες νομιμοποίησης·

Αιτιολόγηση

Λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες συνθήκες που αφορούν την κατηγορία αυτή, η τελευταία θα έπρεπε να αποκλειστεί από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας.

Τροπολογία 16
Άρθρο 2, παράγραφος 3, στοιχείο β β), (νέο)

β β) που είναι ανήλικοι·

Αιτιολόγηση

Λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες συνθήκες που αφορούν την κατηγορία αυτή, η τελευταία θα έπρεπε να αποκλειστεί από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας.

Τροπολογία 17
Άρθρο 2, παράγραφος 3, στοιχείο β γ), (νέο)

β γ) που, αν και δεν έχουν ενηλικιωθεί, πρέπει να παρατείνουν την παραμονή τους στην επικράτεια κράτους μέλους για λόγους σπουδών·

Αιτιολόγηση

Λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες συνθήκες που αφορούν την κατηγορία αυτή, η τελευταία θα έπρεπε να αποκλειστεί από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας.

Τροπολογία 18
Άρθρο 3, στοιχείο (γ)

(γ) "επιστροφή": διαδικασία επανόδου ενός προσώπου στη χώρα καταγωγής, ***διέλευσης ή άλλη τρίτη χώρα, είτε με τη θέλησή του είτε αναγκαστικά·***	(γ) "επιστροφή": διαδικασία επανόδου ενός προσώπου στη χώρα καταγωγής ***αποκλειστικά·***

Αιτιολόγηση

Η επιστημονική έννοια της επιστροφής, όπως αποδεικνύεται από έγκυρες μελέτες στο συγκεκριμένο τομέα, συνεπάγεται αποκλειστικά την επιστροφή προς τη χώρα καταγωγής. Περαιτέρω στρεβλώσεις δεν συνάδουν με τον αρχικό ορισμό της "επιστροφής".

Τροπολογία 19

Άρθρο 3, σημείο (στ α) (νέο)

	στ α) «σοβαρός κίνδυνος διαφυγής»: ύπαρξη σοβαρών λόγων, που ορίζονται κατά τρόπο εξατομικευμένο και αντικειμενικό, οι οποίοι εκτιμώνται από τα δικαστήρια και επιτρέπουν να προσδιοριστεί ότι ο παραλήπτης μιας απόφασης επιστροφής μπορεί πιθανότατα να προσπαθήσει να διαφύγει·

Αιτιολόγηση

Ο κίνδυνος διαφυγής δεν μπορεί να τεκμαίρεται μόνο από το γεγονός ότι ένας υπήκοος τρίτης χώρας διαμένει παρατύπως σε ένα κράτος μέλος. Το κράτος μέλος πρέπει να αποδείξει - με σοβαρά στοιχεία - την ύπαρξη σοβαρού κινδύνου διαφυγής.

Τροπολογία 20
Άρθρο 5

Οικογενειακές σχέσεις και συμφέρον του παιδιού Κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη λαμβάνουν δεόντως υπόψη τη φύση και τη σταθερότητα των οικογενειακών σχέσεων του υπηκόου τρίτης χώρας, τη διάρκεια παραμονής τους στο κράτος μέλος και την ύπαρξη οικογενειακών, πολιτιστικών και κοινωνικών δεσμών με τη χώρα καταγωγής του. Λαμβάνουν επίσης υπόψη τα συμφέροντα του παιδιού σύμφωνα με τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1989 για τα δικαιώματα του παιδιού.	***Κοινωνικοί και οικογενειακοί δεσμοί*** και συμφέρον του παιδιού Κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη λαμβάνουν δεόντως υπόψη τη φύση και τη σταθερότητα των οικογενειακών σχέσεων του υπηκόου τρίτης χώρας, ***των δεσμών του με τη χώρα υποδοχής, τυχόν διαβήματά του για τη νομιμοποίηση της παραμονής του,*** τη διάρκεια παραμονής του στο κράτος μέλος και την ύπαρξη οικογενειακών, πολιτιστικών και κοινωνικών δεσμών με τη χώρα καταγωγής του. Λαμβάνουν επίσης υπόψη τα συμφέροντα του παιδιού σύμφωνα με τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1989 για τα δικαιώματα του παιδιού. ***Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι δεν μπορούν να απομακρύνονται ή να κρατούνται. Οικογένειες που συνοδεύονται από ένα ή περισσότερους ανηλίκους δεν πρέπει καταρχήν να τίθενται υπό προσωρινή κράτηση και πρέπει να δίδεται προτεραιότητα σε εναλλακτικές λύσεις αντί της προσωρινής κράτησης.***

Τροπολογία 21
Άρθρο 6, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη ***εκδίδουν*** απόφαση επιστροφής για κάθε υπήκοο τρίτης χώρας που παραμένει παράνομα στο έδαφός τους.	1. Τα κράτη μέλη ***δύνανται να εκδώσουν ατομική*** απόφαση επιστροφής για κάθε υπήκοο τρίτης χώρας που παραμένει παράνομα στο έδαφός τους***, εξαιρέσει των ασυνόδευτων ανηλίκων***.

Αιτιολόγηση

Η απόφαση επιστροφής πρέπει να παραμείνει εναλλακτική λύση των κρατών μελών· πρέπει να προβλέπει προθεσμία επιστροφής τουλάχιστον έξη εβδομάδων: για να δίνεται προτεραιότητα στην εθελοντική επιστροφή πρέπει επίσης να είναι δυνατή η εκπόνηση ενός σχεδίου επιστροφής. Το ύψιστο συμφέρον των παιδιών επιβάλλει την απαγόρευση της απέλασης ασυνόδευτων ανηλίκων.

Τροπολογία 22
Άρθρο 6, παράγραφος 2

2. Στην απόφαση επιστροφής προβλέπεται κατάλληλη προθεσμία ***έως τεσσάρων*** εβδομάδων για την εκούσια αναχώρηση του ενδιαφερόμενου***, εκτός εάν εύλογα θεωρείται ότι μπορεί να διαφύγει κατά το εν λόγω χρονικό διάστημα***. Κατά τη διάρκεια αυτής της προθεσμίας μπορεί να επιβληθούν ορισμένες υποχρεώσεις προκειμένου να αποφευχθεί ***ο*** κίνδυνος διαφυγής, όπως η τακτική εμφάνιση ενώπιον των αρχών, η κατάθεση οικονομικής εγγύησης***, η κατάθεση εγγράφων*** ή η υποχρέωση παραμονής σε ορισμένο μέρος.	2. Στην απόφαση επιστροφής προβλέπεται κατάλληλη προθεσμία ***τουλάχιστον έξι*** εβδομάδων για την εκούσια αναχώρηση του ενδιαφερόμενου. Κατά τη διάρκεια αυτής της προθεσμίας μπορεί να επιβληθούν ορισμένες υποχρεώσεις προκειμένου να αποφευχθεί ***ένας σοβαρός*** κίνδυνος διαφυγής, όπως η τακτική εμφάνιση ενώπιον των αρχών, η κατάθεση οικονομικής εγγύησης ή η υποχρέωση παραμονής σε ορισμένο μέρος.

Αιτιολόγηση

Βλέπε την τροπολογία 21.

Τροπολογία 23
Άρθρο 6, παράγραφος 3

3. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται με χωριστή ***πράξη ή απόφαση ή ταυτόχρονα με την απόφαση απομάκρυνσης***.	3. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται με χωριστή ***από την απόφαση απομάκρυνσης πράξη ή απόφαση. Η απόφαση απομάκρυνσης, παρότι χωριστή, δύναται***

	να εκδίδεται την ίδια στιγμή με την απόφαση επιστροφής, αλλά ισχύει μόνον εφόσον πληρωθούν οι όροι της παραγράφου 1 του άρθρου 7. Η ανάκληση της απόφασης επιστροφής συνεπάγεται την αυτόματη ανάκληση της απόφασης απομάκρυνσης.

Αιτιολόγηση

Βλέπε την τροπολογία 21.

Τροπολογία 24
Άρθρο 6, παράγραφος 4

4. Εφόσον τα κράτη μέλη υπέχουν υποχρεώσεις που απορρέουν από θεμελιώδη δικαιώματα, όπως προκύπτουν ιδίως από την Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, όπως το δικαίωμα μη επαναπροώθησης, το δικαίωμα εκπαίδευσης και το δικαίωμα οικογενειακής ενότητας, δεν εκδίδεται απόφαση επιστροφής. Εφόσον έχει ήδη εκδοθεί, η απόφαση επιστροφής ανακαλείται.	4. Εφόσον τα κράτη μέλη υπέχουν υποχρεώσεις που απορρέουν από θεμελιώδη δικαιώματα, όπως προκύπτουν ιδίως από την Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, ***τη Σύμβαση της Γενεύης σχετικά με το καθεστώς του πρόσφυγα, τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά των βασανιστηρίων, τη Σύμβαση σχετικά με τα δικαιώματα του παιδιού του 1989***, όπως το δικαίωμα μη επαναπροώθησης, το δικαίωμα εκπαίδευσης, ***το δικαίωμα περίθαλψης σε περίπτωση σοβαρής ασθένειας*** και το δικαίωμα οικογενειακής ενότητας, δεν εκδίδεται απόφαση επιστροφής. Εφόσον έχει ήδη εκδοθεί, η απόφαση επιστροφής ανακαλείται.

Αιτιολόγηση

Η διευκρίνιση αυτή είναι αναγκαία για λόγους πληρότητας.

Τροπολογία 25
Άρθρο 6, παράγραφος 5

5. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν ανά πάσα στιγμή να χορηγήσουν αυτόνομη άδεια διαμονής ή άλλη άδεια που παρέχει δικαίωμα παραμονής για ανθρωπιστικούς ή άλλους λόγους, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος παραμένει παράνομα στο έδαφός τους. Στην περίπτωση αυτή δεν εκδίδεται	5. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν ανά πάσα στιγμή να χορηγήσουν αυτόνομη άδεια διαμονής ή άλλη άδεια που παρέχει δικαίωμα παραμονής για ανθρωπιστικούς ή άλλους λόγους, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος παραμένει παράνομα στο έδαφός τους***, περιλαμβάνοντας στη***

απόφαση επιστροφής ή, εφόσον έχει ήδη εκδοθεί, ανακαλείται.

μεταναστευτική τους πολιτική υψηλό βαθμό προστασίας για την υγεία των υπηκόων τρίτων χωρών. Στην περίπτωση αυτή δεν εκδίδεται απόφαση επιστροφής ή, εφόσον έχει ήδη εκδοθεί, ανακαλείται.

Αιτιολόγηση

Τα κράτη μέλη οφείλουν να μεριμνούν για την υγεία και την περίθαλψη των παράνομων μεταναστών, συμπληρώνοντας τις μεταναστευτικές πολιτικές τους με τα κατάλληλα οικονομικά μέσα προς την κατεύθυνση αυτή. Συνήθως οι παράνομοι μετανάστες εισέρχονται και διαμένουν στα κράτη μέλη υφιστάμενοι άθλιες συνθήκες διαβίωσης, με σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία τους.

Τροπολογία 26
Άρθρο 6, παράγραφος 6

6. Εφόσον υπήκοος τρίτης χώρας που διαμένει παράνομα στο έδαφος κράτους μέλους, έχει έγκυρη άδεια διαμονής η οποία εκδόθηκε από άλλο κράτος μέλος, το πρώτο κράτος μέλος δεν εκδίδει απόφαση επιστροφής, εφόσον το πρόσωπο αυτό επιστρέφει με τη θέλησή του στο έδαφος του κράτους μέλους που εξέδωσε την άδεια διαμονής.

6. Εφόσον υπήκοος τρίτης χώρας που διαμένει παράνομα στο έδαφος κράτους μέλους, έχει έγκυρη άδεια διαμονής η οποία εκδόθηκε από άλλο κράτος μέλος, το πρώτο κράτος μέλος δεν εκδίδει απόφαση επιστροφής, εφόσον το πρόσωπο αυτό επιστρέφει με τη θέλησή του στο έδαφος του κράτους μέλους που εξέδωσε την άδεια διαμονής. ***Ο κανόνας αυτός είναι μεταβατικός εν αναμονή της ενεργοποίησης όλων των διαδικασιών αμοιβαίας αναγνώρισης όσον αφορά τις άδειες παραμονής σε ευρωπαϊκό επίπεδο.***

Αιτιολόγηση

Πριν από την έγκριση μιας ευρωπαϊκής πολιτικής επιστροφής, η Ένωση πρέπει να θεσπίσει ένα νομοθετικό πλαίσιο που θα ρυθμίζει τις νόμιμες διόδους εισόδου στο ευρωπαϊκό έδαφος.

Τροπολογία 27
Άρθρο 6, παράγραφος 8

8. Εφόσον εκκρεμεί διαδικασία χορήγησης άδειας διαμονής, ή οποιασδήποτε άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής, υπηκόου τρίτης χώρας που παραμένει παράνομα στο έδαφός κράτους μέλους, το

8. Εφόσον εκκρεμεί διαδικασία χορήγησης άδειας διαμονής, ή οποιασδήποτε άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής, υπηκόου τρίτης χώρας που παραμένει παράνομα στο έδαφος κράτους μέλους, το

τελευταίο ***μπορεί να μην εκδώσει*** απόφαση επιστροφής έναντι του προσώπου αυτού έως ότου ολοκληρωθεί η εκκρεμούσα διαδικασία.	τελευταίο ***δεν εκδίδει*** απόφαση επιστροφής έναντι του προσώπου αυτού έως ότου ολοκληρωθεί η εκκρεμούσα διαδικασία.

Τροπολογία 28
Άρθρο 6, παράγραφος 8 α (νέα)

	8α. Τη στιγμή της κοινοποίησης της απόφασης επιστροφής, τα κράτη μέλη καλούνται να παράσχουν πληροφορίες και να προτείνουν συνοδευτικά μέτρα με στόχο την προαγωγή της επανένταξης των πολιτών τρίτων χωρών στη χώρα καταγωγής τους και της συμβολής τους στην ανάπτυξη της χώρας αυτής.

Τροπολογία 29
Άρθρο 7, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη εκδίδουν απόφαση απομάκρυνσης έναντι υπηκόου τρίτης χώρας για τον οποίο έχει εκδοθεί απόφαση επιστροφής, εάν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής του ή δεν έχει συμμορφωθεί με την υποχρέωση επιστροφής εντός της προθεσμίας που παρέχεται για την ακούσια αναχώρηση σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2.	1. Τα κράτη μέλη εκδίδουν ***ατομική*** απόφαση απομάκρυνσης έναντι υπηκόου τρίτης χώρας για τον οποίο έχει εκδοθεί απόφαση επιστροφής, εάν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής του ή δεν έχει συμμορφωθεί με την υποχρέωση επιστροφής εντός της προθεσμίας που παρέχεται για την ακούσια αναχώρηση σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2***, ή εάν υφίσταται σοβαρός κίνδυνος διαφυγής***.

Τροπολογία 30
Άρθρο 7, παράγραφος 2

2. Η απόφαση απομάκρυνσης ορίζει την προθεσμία εντός της οποίας θα εκτελεστεί, καθώς και τη χώρα επιστροφής.	2. Η απόφαση απομάκρυνσης ορίζει την προθεσμία εντός της οποίας θα εκτελεστεί, καθώς και τη χώρα επιστροφής***, η οποία θα πρέπει να είναι η χώρα καταγωγής των υπηκόων τρίτων χωρών***.

Αιτιολόγηση

Οι υπήκοοι των τρίτων χωρών θα πρέπει να επιστρέφουν στη χώρα καταγωγής τους και όχι σε μια οποιαδήποτε χώρα. Αν οι υπήκοοι τρίτων χωρών επαναπροωθούνται σε μια γειτονική χώρα

κοντά στα εξωτερικά σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τότε η πιθανότητα παράνομης επανεισδοχής των ατόμων αυτών αυξάνεται, καθιστώντας τα κοινοτικά μέτρα ανεπαρκή.

Τροπολογία 31
Άρθρο 7, παράγραφος 3

3. Η απόφαση απομάκρυνσης εκδίδεται με χωριστή ***πράξη ή απόφαση ή ταυτόχρονα με την απόφαση επιστροφής***.	3. Η απόφαση απομάκρυνσης εκδίδεται με χωριστή ***από την απόφαση επιστροφής πράξη ή απόφαση. Η απόφαση απομάκρυνσης, παρότι χωριστή, δύναται να εκδίδεται την ίδια στιγμή με την απόφαση επιστροφής, αλλά ισχύει μόνον εφόσον πληρούνται οι όροι της παραγράφου 1.***

Τροπολογία 32
Άρθρο 8, τίτλος και παράγραφος 1

Αναβολή	Αναβολή ***ή ανάκληση***
1. Τα κράτη μέλη μπορούν να αναβάλουν την εκτέλεση απόφασης επιστροφής για εύλογο χρονικό διάστημα, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης.	1. Τα κράτη μέλη μπορούν να αναβάλουν την εκτέλεση απόφασης επιστροφής για εύλογο χρονικό διάστημα, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης***, ή να ακυρώσουν την απόφαση επιστροφής. Σε περίπτωση αναβολής ή ανάκλησης, το κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι ο υπήκοος της τρίτης χώρας διαθέτει αξιοπρεπείς συνθήκης διαμονής.***

Αιτιολόγηση

Η επιστροφή ενός υπηκόου τρίτης χώρας δεν πρέπει να πραγματοποιείται σε περίπτωση κινδύνου του υπηκόου ή αδυναμίας εκπόνησης σχεδίου επιστροφής. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι δεν πρέπει να απελαύνονται.

Τροπολογία 33
Άρθρο 8, παράγραφος 2, εισαγωγικό μέρος

2. Τα κράτη μέλη αναβάλλουν την εκτέλεση της απόφασης απομάκρυνσης***, για όσο χρόνο*** επικρατούν οι ακόλουθες περιστάσεις:	2. Τα κράτη μέλη αναβάλλουν την εκτέλεση της απόφασης απομάκρυνσης ***ή την ακυρώνουν εφόσον*** επικρατούν οι ακόλουθες περιστάσεις:

Αιτιολόγηση

Βλέπε την τροπολογία 32.

Τροπολογία 34
Άρθρο 8, παράγραφος 2, στοιχείο (-α) (νέο)

	- α) κατάσταση φυσικού ή διανοητικού κινδύνου για τον υπήκοο τρίτης χώρας σε περίπτωση επιστροφής στη χώρα καταγωγής του·

Αιτιολόγηση

Βλέπε την τροπολογία 32.

Τροπολογία 35
Άρθρο 8, παράγραφος 2, στοιχείο (γ)

(γ) μετά από εκτίμηση των συνθηκών υπό τις οποίες θα επιστρέψει ένας ασυνόδευτος ανήλικος, απουσία εγγυήσεων ότι μπορεί να παραδοθεί κατά την άφιξη ή την αναχώρησή του σε μέλος της οικογένειάς του, σε αντίστοιχο αντιπρόσωπο, κηδεμόνα ή αρμόδιο υπάλληλο της χώρας επιστροφής.	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Βλέπει την τροπολογία 32.

Τροπολογία 36
Άρθρο 8, παράγραφος 2, στοιχείο γ α) (νέο)

	γ α) εάν υφίστανται σοβαροί λόγοι να πιστεύουμε ότι η απομάκρυνση θα οδηγούσε σε μαζική απέλαση, κατά παράβαση του άρθρου 4 του Πρωτοκόλλου 4 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου(ΕΣΔΑ), που απαγορεύει τις μαζικές απελάσεις.

Τροπολογία 37
Άρθρο 8, παράγραφος 3

3. Εάν αναβληθεί η εκτέλεση απόφασης επιστροφής ή απομάκρυνσης σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2, μπορεί να επιβληθούν ορισμένες υποχρεώσεις στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας, προκειμένου να αποφευχθεί ***ο*** κίνδυνος διαφυγής του, όπως η τακτική εμφάνιση ενώπιον των αρχών, η κατάθεση οικονομικής εγγύησης***, η κατάθεση εγγράφων*** ή η υποχρέωση παραμονής σε ορισμένο μέρος.	3. Εάν αναβληθεί η εκτέλεση απόφασης επιστροφής ή απομάκρυνσης σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2, μπορεί να επιβληθούν ορισμένες υποχρεώσεις στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας, προκειμένου να αποφευχθεί ***σοβαρός*** κίνδυνος διαφυγής του, όπως η τακτική εμφάνιση ενώπιον των αρχών, η κατάθεση οικονομικής εγγύησης ή η υποχρέωση παραμονής σε ορισμένο μέρος.

Αιτιολόγηση

Βλέπε την τροπολογία 32.

Τροπολογία 38
Άρθρο 9, παράγραφος 1

1. ***Οι*** αποφάσεις απομάκρυνσης ***επιβάλλουν*** απαγόρευση επανεισόδου επί ***πέντε έτη*** κατ' ανώτατο όριο.	1. ***Σε περίπτωση σοβαρής απειλής κατά της δημόσιας τάξης ή της εθνικής ασφάλειας, τα κράτη μέλη δύνανται να συνοδεύουν τις*** αποφάσεις απομάκρυνσης ***με*** απαγόρευση επανεισόδου επί ***έξι μήνες*** κατ' ανώτατο όριο.
Οι αποφάσεις επιστροφής μπορεί να επιβάλουν ανάλογη απαγόρευση επανεισόδου.	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Η απόφαση επιστροφής, και επικουρικά απομάκρυνσης, συνιστά επαρκή κύρωση της παράτυπης διαμονής των υπηκόων τρίτων χωρών. Εξαιρέσει εκτάκτων περιπτώσεων, φαίνεται δυσανάλογη η προσθήκη στην απόφαση αυτή μιας απαγόρευσης επανεισόδου.

Τροπολογία 39
Άρθρο 9, παράγραφος 2, σημείο (γ)

(γ) εισήλθε στο κράτος μέλος ενώ ίσχυε απαγόρευση επανεισόδου·	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Βλέπε την τροπολογία 38.

Τροπολογία 40
Άρθρο 9, παράγραφος 2, στοιχείο (δ)

(δ) αποτελεί απειλή για τη δημόσια τάξη ή τη δημόσια ασφάλεια.	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Βλέπε την τροπολογία 38.

Τροπολογία 41
Άρθρο 9, παράγραφος 2, τελευταίο εδάφιο

Η απαγόρευση επανεισόδου μπορεί να εκδοθεί για χρονικό διάστημα που υπερβαίνει τα πέντε χρόνια, εφόσον ο συγκεκριμένος υπήκοος τρίτης χώρας αποτελεί σοβαρή απειλή για τη δημόσια τάξη ή τη δημόσια ασφάλεια.	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Βλέπε την τροπολογία 38.

Τροπολογία 42
Άρθρο 9, παράγραφος 2 α (νέα)

	2 α. Δύναται να ασκηθεί προσφυγή κατά των αποφάσεων απαγόρευσης της επανεισόδου και να γίνει μεταγενέστερα νέα εκτίμησή τους κατόπιν αιτήματος του ενδιαφερομένου.

Αιτιολόγηση

Βλέπε την τροπολογία 38.

Τροπολογία 43
Άρθρο 9, παράγραφος 3

3. Η απαγόρευση επανεισόδου ***μπορεί να ανακληθεί***, ***ιδίως*** σε περιπτώσεις που ο συγκεκριμένος υπήκοος τρίτης χώρας:	3. Η απαγόρευση επανεισόδου ***ανακαλείται***, σε περιπτώσεις που ο συγκεκριμένος υπήκοος τρίτης χώρας ***δεν αποτελεί πλέον σοβαρή απειλή κατά της δημόσιας τάξης ή της εθνικής ασφάλειας ενός κράτους μέλους. Η εν λόγω ανάκληση ισχύει για όλα τα κράτη μέλη.***
(α) αποτελεί αντικείμενο απόφασης επιστροφής ή απομάκρυνσης για πρώτη φορά·	
(β) εμφανίστηκε ενώπιον προξενικής αρχής κράτους μέλους·	
(γ) κατέβαλε όλα τα έξοδα της προηγούμενης διαδικασίας επιστροφής του.	

Αιτιολόγηση

Βλέπε την τροπολογία 38.

Τροπολογία 44
Άρθρο 9, παράγραφος 4

4. Η απαγόρευση επανεισόδου μπορεί να ανασταλεί κατ'εξαίρεση και προσωρινά σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις.	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Βλέπε την τροπολογία 38.

Τροπολογία 45
Άρθρο 9, παράγραφος 5

5. Οι παράγραφοι 1 έως ***4*** εφαρμόζονται με την επιφύλαξη του δικαιώματος αίτησης ασύλου σε ένα από τα κράτη μέλη.	***4***. Οι παράγραφοι 1 έως ***3*** εφαρμόζονται με την επιφύλαξη του δικαιώματος αίτησης ασύλου σε ένα από τα κράτη μέλη.

Τροπολογία 46
Άρθρο 10, παράγραφος 1 α (νέα)

	1α. Τα κράτη μέλη φροντίζουν να παρίστανται ΜΚΟ στο πλαίσιο της

διαδικασίας επιστροφής και ιδιαίτερα στις επιχειρήσεις απομάκρυνσης.

Τροπολογία 47
Άρθρο 10, παράγραφος 2

2. Κατά την εκτέλεση αποφάσεων απομάκρυνσης, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τις κοινές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις διατάξεις ασφάλειας για την απομάκρυνση μέσω κοινών αεροπορικών πτήσεων, που επισυνάπτονται στην απόφαση 2004/573/ΕΚ.	2. Κατά την εκτέλεση αποφάσεων απομάκρυνσης, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τις κοινές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις διατάξεις ασφάλειας για την απομάκρυνση μέσω κοινών αεροπορικών πτήσεων, που επισυνάπτονται στην απόφαση 2004/573/ΕΚ, ***αποφεύγοντας μαζικές απομακρύνσεις και διαδικασίες απομάκρυνσης οι οποίες έχουν καταφανώς ατομικό χαρακτήρα αλλά εφαρμόζονται σε ομάδα ατόμων.***

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση φαίνεται πιο εύστοχη για τους σκοπούς της οδηγίας.

Τροπολογία 48
Άρθρο 10, παράγραφος 2 α (νέα)

2α. Στην περίπτωση επιστροφής και προκειμένου να διασφαλίζεται και να ελέγχεται η κοινωνικοοικονομική επανένταξη του ατόμου που επιστρέφει στη χώρα καταγωγής, η Επιτροπή θα πρέπει να εκπονήσει ένα ειδικό σχέδιο δράσης για συνεργασία, από κοινού με την κάθε τρίτη χώρα διασφαλίζοντας το σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων του επαναπατριζομένου.

Αιτιολόγηση

Το μέτρο αυτό συμπληρώνει την πολιτική επιστροφών της ΕΕ.

Τροπολογία 49
Άρθρο 11, παράγραφος 1, εδάφιο 2

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε στη σχετική απόφαση να αναφέρονται οι νομικοί και πραγματικοί λόγοι και να ενημερώνεται γραπτώς ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας σχετικά με τα διαθέσιμα ένδικα μέσα.	Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε στη σχετική απόφαση να αναφέρονται οι νομικοί και πραγματικοί λόγοι και να ενημερώνεται γραπτώς ***και το ταχύτερο δυνατό*** ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας σχετικά με τα διαθέσιμα ένδικα μέσα.

Αιτιολόγηση

Είναι πολύ σημαντικό για τον ενδιαφερόμενο να έχει άμεση, έγκυρη και προσβάσιμη ενημέρωση προκειμένου να επωφεληθεί του προβλεπόμενου χρόνου που έχει στη διάθεσή του για να διευθετήσει διαδικαστικά θέματα.

Τροπολογία 50
Άρθρο 11, παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν***, εφόσον ζητηθεί,*** γραπτή ***ή προφορική*** μετάφραση ***των βασικών σημείων*** της απόφασης επιστροφής και/ή απομάκρυνσης σε γλώσσα που ***εύλογα εικάζεται ότι*** κατανοεί ο ***υπήκοος τρίτης χώρας***.	2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν γραπτή μετάφραση της απόφασης επιστροφής και/ή απομάκρυνσης σε γλώσσα που κατανοεί ο ***ενδιαφερόμενος***.

Αιτιολόγηση

Το δικαίωμα πρόσβασης στη δικαιοσύνη συνεπάγεται ότι οι λαμβανόμενες αποφάσεις πρέπει να γίνονται κατανοητές.

Τροπολογία 51
Άρθρο 12, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ***στον ενδιαφερόμενο υπήκοο*** τρίτης χώρας δικαίωμα αποτελεσματικής προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου για να ζητήσει ακύρωση ή επανεξέταση της απόφασης επιστροφής και/ή απομάκρυνσης.	1. 1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ***σε όλους τους πολίτες τρίτων χωρών*** δικαίωμα αποτελεσματικής προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου για να ζητήσει ακύρωση ή επανεξέταση της απόφασης επιστροφής και/ή απομάκρυνσης.

Αιτιολόγηση

Καλύτερη διατύπωση.

Τροπολογία 52
Άρθρο 12, παράγραφος 2

2. Το ένδικο μέσο έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα ***ή παρέχει στον υπήκοο τρίτης χώρας δικαίωμα να ζητήσει αναστολή της εκτέλεσης της απόφασης επιστροφής ή απομάκρυνσης, η οποία, στην περίπτωση αυτή, αναβάλλεται έως ότου επιβεβαιωθεί ή δεν υπόκειται πλέον σε ένδικο μέσο με ανασταλτικό αποτέλεσμα.***	2. Το ένδικο μέσο έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα.

Τροπολογία 53
Άρθρο 12, παράγραφος 3

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας τη δυνατότητα να ζητήσει νομικές συμβουλές, να εκπροσωπηθεί από δικηγόρο και, εν ανάγκη, να ζητήσει γλωσσική συνδρομή. Στα πρόσωπα που δεν έχουν επαρκείς πόρους εξασφαλίζεται νομική βοήθεια***, εφόσον είναι αναγκαία*** για την αποτελεσματική πρόσβασή τους στη δικαιοσύνη.	3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας τη δυνατότητα να ζητήσει νομικές συμβουλές, να εκπροσωπηθεί από δικηγόρο και, εν ανάγκη, να ζητήσει γλωσσική συνδρομή. Στα πρόσωπα που δεν έχουν επαρκείς πόρους εξασφαλίζεται νομική βοήθεια για την αποτελεσματική πρόσβασή τους στη δικαιοσύνη.

Τροπολογία 54
Άρθρο 14, παράγραφος 1

1. Εφόσον υπάρχουν σοβαρές υπόνοιες ότι υπάρχει κίνδυνος διαφυγής και ότι δεν θα αρκούσε η εφαρμογή λιγότερο αυστηρών μέτρων, όπως η τακτική εμφάνιση ενώπιον των αρχών, η κατάθεση χρηματικής εγγύησης***, η παράδοση εγγράφων***, η υποχρέωση παραμονής σε υποδεικνυόμενο μέρος ή άλλα μέτρα για την αποτροπή του κινδύνου αυτού, τα κράτη μέλη θέτουν σε προσωρινή κράτηση τον υπήκοο τρίτης χώρας για τον οποίο έχει ***ή πρόκειται να*** εκδοθεί απόφαση απομάκρυνσης ***ή επιστροφής***.	1. Εφόσον υπάρχουν σοβαρές υπόνοιες ότι υπάρχει ***σοβαρός*** κίνδυνος διαφυγής και ότι δεν θα αρκούσε η εφαρμογή λιγότερο αυστηρών μέτρων, όπως η τακτική εμφάνιση ενώπιον των αρχών, η κατάθεση χρηματικής εγγύησης, η υποχρέωση παραμονής σε υποδεικνυόμενο μέρος ή άλλα μέτρα για την αποτροπή του κινδύνου αυτού, τα κράτη μέλη θέτουν σε προσωρινή κράτηση τον υπήκοο τρίτης χώρας για τον οποίο έχει εκδοθεί απόφαση απομάκρυνσης.

Αιτιολόγηση

Ένας μη σοβαρός κίνδυνος διαφυγής δεν μπορεί να δικαιολογεί την προσωρινή κράτηση με στόχο την απομάκρυνση. Πρέπει να επιμείνουμε ότι τα μέτρα προσωρινής κράτησης είναι εξαιρετικού χαρακτήρα, αιτιολογούμενα από το σοβαρό κίνδυνο διαφυγής που εκτιμάται από τα δικαστήρια, και ότι δεν χρησιμεύουν παρά μόνο για το διάστημα οργάνωσης της απομάκρυνσης.

Τροπολογία 55
Άρθρο 14, παράγραφος 1 α (νέα)

Η προσωρινή κράτηση δικαιολογείται μόνον για το χρονικό διάστημα που απαιτείται για την οργάνωση της απομάκρυνσης όταν υπάρχει σοβαρός κίνδυνος διαφυγής. Παύει να δικαιολογείται εάν, παρά τις αντικειμενικές προσπάθειες που καταβάλλονται για την απόκτηση των απαιτούμενων αδειών διέλευσης, οι αρχές στη χώρα επιστροφής δεν απαντούν εντός του οριζόμενου χρονικού πλαισίου.

Τροπολογία 56
Άρθρο 14, παράγραφος 4

4. Η προσωρινή κράτηση μπορεί να παραταθεί από τις δικαστικές αρχές για ***έξι*** μήνες κατ'ανώτατο όριο	4. Η προσωρινή κράτηση μπορεί να παραταθεί από τις δικαστικές αρχές για ***τρεις*** μήνες κατ'ανώτατο όριο

Αιτιολόγηση

Βλέπε την τροπολογία 54.

Τροπολογία 57
Άρθρο 15, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι υπήκοοι τρίτων χωρών που τίθενται υπό προσωρινή κράτηση να έχουν ανθρώπινη και αξιοπρεπή μεταχείριση, με σεβασμό των θεμελιωδών τους δικαιωμάτων και σύμφωνα με το διεθνές και εθνικό δίκαιο. ***Εφόσον το ζητήσουν, μπορεί να τους επιτραπεί*** να έρθουν το ταχύτερο σε επαφή με τους νόμιμους αντιπροσώπους τους, τα μέλη της	1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι υπήκοοι τρίτων χωρών που τίθενται υπό προσωρινή κράτηση να έχουν ανθρώπινη και αξιοπρεπή μεταχείριση, με σεβασμό των θεμελιωδών τους δικαιωμάτων και σύμφωνα με το διεθνές και εθνικό δίκαιο. ***Επιπλέον, έχουν το δικαίωμα*** να έρθουν το ταχύτερο σε επαφή με τους νόμιμους αντιπροσώπους τους, τα μέλη της οικογένειάς τους και τις

οικογένειάς τους και τις αρμόδιες προξενικές αρχές, καθώς και με σχετικές διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις.	αρμόδιες προξενικές αρχές, καθώς και με σχετικές διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις.

Αιτιολόγηση

Η περίπτωση κράτησης χωρίς το δικαίωμα επικοινωνίας με το περιβάλλον τους, είτε οικογενειακό είτε νομικό, θεωρείται παραβίαση των θεμελιωδών δικαιωμάτων των κρατουμένων.

Τροπολογία 58
Άρθρο 15, παράγραφος 2

2. Η προσωρινή κράτηση γίνεται σε ειδικές εγκαταστάσεις προσωρινής κράτησης. Εφόσον το κράτος μέλος δεν μπορεί να εξασφαλίσει διαμονή σε ειδικές εγκαταστάσεις προσωρινής κράτησης και είναι υποχρεωμένο να χρησιμοποιεί σωφρονιστικό κατάστημα, μεριμνά για τον μόνιμο φυσικό διαχωρισμό των υπηκόων τρίτων χωρών υπό προσωρινή κράτηση από τους κρατούμενους του κοινού δικαίου.	2. Η προσωρινή κράτηση γίνεται σε ειδικές εγκαταστάσεις προσωρινής κράτησης. Εφόσον το κράτος μέλος δεν μπορεί να εξασφαλίσει διαμονή σε ειδικές εγκαταστάσεις προσωρινής κράτησης και είναι υποχρεωμένο να χρησιμοποιεί σωφρονιστικό κατάστημα ***ελλείψει θέσεων στις ειδικές εγκαταστάσεις προσωρινής κράτησης***, εξασφαλίζει τον μόνιμο φυσικό διαχωρισμό των υπηκόων τρίτων χωρών υπό προσωρινή κράτηση από τους κρατούμενους του κοινού δικαίου ***ακόμη και κατά τις ώρες αναψυχής***.

Τροπολογία 59
Άρθρο 15, παράγραφος 3

3. Ιδιαίτερη προσοχή δίνεται στις περιπτώσεις ευάλωτων ατόμων. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι ανήλικοι να μην τίθενται σε προσωρινή κράτηση ***σε συνήθη σωφρονιστικά καταστήματα. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι διαχωρίζονται από τους ενήλικες, εκτός εάν κρίνεται ότι αυτό είναι προς το συμφέρον του παιδιού.***	3. Ιδιαίτερη προσοχή δίνεται στις περιπτώσεις ευάλωτων ατόμων. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι ανήλικοι να μην τίθενται σε προσωρινή κράτηση***, αλλά να στέλλονται σε σχολεία και να εγγράφονται σε ιδρύματα των δομών προστασίας των παιδιών, με σεβασμό προς τους δεσμούς με τις οικογένειές τους και προς το συμφέρον του παιδιού. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι δεν κρατούνται***.

Αιτιολόγηση

Είναι υπερβολική η προσωρινή κράτηση των ανηλίκων.

Τροπολογία 60
Άρθρο 15, παράγραφος 4

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη δυνατότητα στις διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις να επισκέπτονται τις εγκαταστάσεις προσωρινής κράτησης και να αξιολογούν τους όρους προσωρινής κράτησης. ***Οι επισκέψεις αυτές μπορεί να υπόκεινται στη χορήγηση σχετικής άδ***ειας.	4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη δυνατότητα στις διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις να επισκέπτονται τις εγκαταστάσεις προσωρινής κράτησης και να αξιολογούν τους όρους προσωρινής κράτησης.

Αιτιολόγηση

Βλέπε την τροπολογία 59.

Τροπολογία 61
Άρθρο 16, σημείο (α)

(α) να αναγνωρίσει την απόφαση επιστροφής ή απομάκρυνσης που εκδόθηκε από το πρώτο κράτος μέλος και να την εκτελέσει· στην περίπτωση αυτή τα κράτη μέλη καταβάλουν αμοιβαίες αποζημιώσεις για τυχόν οικονομικές ανισορροπίες που μπορεί να προκληθούν, εφαρμόζοντας κατ'αναλογία την απόφαση 2004/191/ΕΚ του Συμβουλίου·	(α) να αναγνωρίσει την απόφαση επιστροφής ή απομάκρυνσης που εκδόθηκε από το πρώτο κράτος μέλος και να την εκτελέσει· στην περίπτωση αυτή τα κράτη μέλη καταβάλουν αμοιβαίες αποζημιώσεις για τυχόν οικονομικές ανισορροπίες που μπορεί να προκληθούν, εφαρμόζοντας κατ' αναλογία την απόφαση 2004/191/ΕΚ του Συμβουλίου· ***στην περίπτωση αυτή, ο υπήκοος τρίτης χώρας που διαμένει παρατύπως χαίρει των δικαιωμάτων που προβλέπει το άρθρο 12 της παρούσης οδηγίας·***

Αιτιολόγηση

Οι υπήκοοι τρίτων χωρών πρέπει σε κάθε περίπτωση να διαθέτουν το δικαίωμα προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου κατά της απόφασης επιστροφής (ή απομάκρυνσης). Επομένως, ένα άλλο κράτος μέλος πρέπει επίσης να τους εγγυάται την πρόσβαση στη δικαιοσύνη για να αμφισβητήσουν απόφαση που έχει πρωτοδίκως ληφθεί από το πρώτο κράτος μέλος.

Τροπολογία 62
Άρθρο 16, στοιχείο (γ)

γ) Να κινήσει τη διαδικασία επιστροφής σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία·	γ) Να κινήσει τη διαδικασία επιστροφής σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία ***και το κοινοτικό κεκτημένο***·

Αιτιολόγηση

Προκειμένου για τη θέση σε εφαρμογή της διαδικασίας επιστροφής από το δεύτερο κράτος μέλος, θα πρέπει να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα βάσει της εθνικής νομοθεσίας του συγκεκριμένου κράτους αλλά και βάσει του κοινοτικού κεκτημένου, πάντα με γνώμονα τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας.

Τροπολογία 63
Άρθρο 17

Η Επιτροπή προβαίνει σε περιοδική υποβολή εκθέσεων προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας στα κράτη μέλη και προτείνει ενδεχομένως σχετικές τροποποιήσεις.	Η Επιτροπή προβαίνει σε περιοδική υποβολή εκθέσεων προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας στα κράτη μέλη και προτείνει ενδεχομένως σχετικές τροποποιήσεις. ***Τα κράτη μέλη υποχρεούνται να αξιολογούν την επίπτωση της πολιτικής τους για τις επιστροφές επί των χωρών καταγωγής των υπηκόων τρίτων χωρών και να εξασφαλίζουν ότι είναι συμβατή προς μια συνεπή πολιτική ανάπτυξης και συνεργασίας με τις χώρες καταγωγής και διέλευσης.***
Η Επιτροπή θα υποβάλει την πρώτη της έκθεση το αργότερο σε τέσσερα χρόνια μετά την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 1.	Η Επιτροπή θα υποβάλει την πρώτη της έκθεση το αργότερο σε τέσσερα χρόνια μετά την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 1.

Αιτιολόγηση

Η επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών πρέπει να προετοιμάζεται και δεν μπορεί να απομονωθεί από μια συνεπή και αποτελεσματική αναπτυξιακή πολιτική. Η αρχή της αλληλεγγύης απαιτεί να θεσπίσουν τα κράτη μέλη τη μεταπαρακολούθηση των μέτρων αυτών.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Κοινοί κανόνες και διαδικασίες σχετικά με την επιστροφή των πολιτών τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα
Έγγραφα αναφοράς	COM(2005)0391 - C6-0266/2005 - 2005/0167(COD)
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας	LIBE
Γνωμοδοτική επιτροπή Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	DEVE 29.9.2005
Συντάκτης γνωμοδότησης Ημερομηνία ορισμού	Marie-Arlette Carlotti 27.3.2007
Ημερομηνία έγκρισης	5.6.2007
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+: 22 –: 0 0: 3
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Margrete Auken, Josep Borrell Fontelles, Danutė Budreikaitė, Corina Crețu, Nirj Deva, Alexandra Dobolyi, Fernando Fernández Martín, Filip Kaczmarek, Glenys Kinnock, Maria Martens, Luisa Morgantini, Miguel Portas, Toomas Savi, Frithjof Schmidt, Jürgen Schröder, Feleknas Uca, Margrietus van den Berg, Johan Van Hecke, Luis Yañez-Barnuevo García
Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Jan Jerzy Kułakowski, Miguel Angel Martínez Martínez, Pasqualina Napoletano, Anne Van Lancker, Ralf Walter, Μανώλης Μαυρομμάτης